



ΣΤΗ ΘΕΩ ΙΣΧΥΡΟΣ

بِسْمِ اللَّهِ الْقَوِي

مقدمة لكل طرح :-

الآدام

Αμωινι μαρενοτωτ : η̅ψ̅τ̅ριας̅ ε̅θ̅τ̅ : ε̅τε
φ̅ιωτ̅ νεμ̅ Π̅ω̅η̅ρι : νεμ̅ Π̅ι̅π̅η̅α̅ ε̅θ̅τ̅.

Χερε νε̅ Πα̅ρι̅α̅ : τ̅β̅ρομ̅πι̅ ε̅θ̅νε̅θ̅ω̅ς : θ̅η̅ε̅-
τα̅ς̅μ̅ι̅ς̅ κα̅η̅ : υ̅φ̅τ̅ πι̅λο̅ς̅ος̅ .

تعالوا نسجد للثالوث الأقدس . الآب والابن والروح القدس . السلام لك يا مريم الحسنة .

الى ولدت لنا الله الكلمة .

الواطس :

Π̅ε̅νο̅τω̅τ̅ υ̅φ̅ιω̅τ̅ η̅α̅γ̅α̅θ̅ος̅ : νεμ̅ Π̅ε̅ψ̅ω̅η̅ρι̅
Ι̅η̅ς̅ Π̅χ̅ς̅ : νεμ̅ Π̅ι̅π̅η̅α̅ υ̅πα̅ρα̅κ̅λη̅τον̅ ψ̅τ̅ριας̅
ε̅θ̅τ̅ η̅ο̅μ̅ο̅ο̅ς̅ιος̅.

Χερε νε̅ υ̅τ̅πα̅ρ̅θ̅ε̅νος̅ . τ̅ο̅τ̅ρω̅ υ̅μ̅η̅ι̅ η̅α̅λη̅-
θ̅ι̅η̅η̅ : χερε̅ η̅ψ̅ο̅τ̅ω̅ο̅τ̅ η̅τε̅ πε̅ν̅ς̅ε̅νος̅ : α̅ρε̅χ̅φο̅
κα̅η̅ η̅ε̅μ̅α̅νο̅τη̅λ̅.

نسجد للآب الصالح وابنه يسوع المسيح والروح المعزى . الثالوث القدوس الواحد فى الجوهر .

ثم يكمل فى الحالين بليحه المعروف

ΟΤΟΝ ΟΥΖΕΛΠΙΣ ΉΤΑΝ : ΞΕΝ ΘΗΕΘΟΤΑΒ
 Παριά : έρε ΦΨ ΝΑΙ ΝΑΝ : ΖΙΤΕΝ ΝΕΣΠΡΕΣΒΙΑ .

ΟΤΟΝ ΟΥΜΕΤΣΕΜΝΟΣ : ΉΞΡΗΙ ΞΕΝ ΠΙΚΟΣΜΟΣ :
 ΈΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΠΙΨΛΗΛ : ΉΤΕ ΨΘΕΟΤΟΚΟΣ ΕΘΥ
 ΨΑΨΙΑ Παριά ΨΠΑΡΘΕΝΟΣ : ΝΕΜ ΝΙΜ ...

يوجد رجاء لنا لدى القديسة مريم أن يرحمنا الله من قبل شفاعاتها . وكل هدوء فى العالم من قبل
 صلاة والدة الإله القديسة العاهرة مريم المذراء و (فلان) .. اسم صاحب الطرح . .



πιττραννος : ἐβοληγτεν τ'φρασις : ἵτε τ -
βαπτισμα εἶπ.

Χερε φρασι ἡπιωαχε : φμαῖνοτοζ ἡπιῖ -
νετμα ἐθοταβ : χερε πιθηνς ἐτασιερωτωινι :
Ιωαννης πῖπροδρομος .

التفسير : الله الآب ضابط الكل ، الأزلي الذي لم يزل ، نحن على صورته ، وجبلته الى خلقها ،
وأرسل وحيدته ، جاء وتجسد وتأنس ، وأقبل إلى الأردن ، واعتمد من يوحنا ، وعثقنا من عبودية المنسلط ،
من قبل رسم المعمودية المقدسة ، السلام لفرح البرية محل الروح القدس ، السلام ليوحنا السابق السراج المنير ،
للسلام للمنادي والمبشر ، أفضل من كل الأبواق . الصارخ بالروح وبقوة ايليا ، السلام لسكال الانبياء . الذي
أتى أمام الرب ليعد شعوباً ، مبررين بالروح ، ليرتل بنحشوع ونسبح ، ونمجد الله بنساييح روحانية . لأنه
ردنا إلى رناصتنا الأولى . إذ كنا جالسين في الظلمة وظلال الموت ، فأضاء علينا من قبل معموديته المقدسة ،
إذ صرخ قائلًا امرعوا تعالوا الى طاقتي الأحبال وأنا أريحكم ، طوبى للذين اعتمدوا باسم الثالوث المقدس ،
لأنه سوف تغفر لهم جميع ذلاتهم ، إذ من قبل حميم المعمودية المقدسة ، صرنا وارثين الملكوت السمائية ،
فلنسجد للثالوث المقدس المساوي ، لاهوت واحد ، باق إلى الأبد هذا الذي استحققنا أن ننال منه ، مغفرة
خطايانا بمناله المقدس ، هذا الذي رسم مثاله على جباهنا في المعمودية المقدسة . لأن له المجد إلى الأبد ، فلهذا
نسبح مع داود المرتل قائلين ، صوت الرب على المياه إله المجد أرعد .

اليوم الثاني عشر من شهر طوبه المبارك
استشهد القديس تادرس المشرقى

Ψαλι ἡχος ἀδαμ .

طرح بلحن آدام

Δαψαι ἡχε οτσιοτ : ἐβοληθεν νιμαῖνψαι :
οτοζ ασιερωτωινι : ἐτ'οικοτμενη .

Δαφερλαμπη ἡψορη : θεν νιὰρετη : νευ
τμετετσεβης : ἵτε Πενος Ιης .

التفسير : قد أشرق كوكب من المشرق . وأثار كل المسكونة . فليسع أولاً في الفضائل ، وفي عبادة ربنا يسوع ، أغنى تادرس المشرق ، الشهيد القوي ، الذي لبسوع المسيح ، تفسير اسمه في أفواه ، المعلمين الأفاضل ، قرباناً لله وذبيحة مقبولة ، تادرس الشجاع أبصر السلم الذي رآه أبونا يعقوب ، فالمسيح مخلصاً صار صبيهاً ، للمائة والأربعة والأربعين القساً حتى استشهدوا ، وتادرس القوي المشرق صار مسيحاً لنفوس كثيرة ، وعددها مائتين وخمسين ربوة صاروا شهداء من قبله ، تادرس البار وجنوده الشجعان ، استحقوا العاد بأيدي الملائكة ، تادرس القوي احتمل آثاماً كثيرة ، وكان فكره دائماً عند يسوع المسيح ، تادرس المؤمن ، قبل عذاباً عظيماً من الملك الكافر دقلديانوس ، وأخيراً صلبه على شجرة ، فعلى وصام إلى مفهى حياته ، وأسلم الروح بيد الرب ، ومضى إلى الحياة الأبدية ، في ملكوت السموات ، أما جنوده فاعترفوا باسم المسيح ، أمام الملك دقلديانوس قائلين ليس لنا ملك الا يسوع المسيح ، وليس لنا إله سواه وحده ، فغضب الملك على هؤلاء الشهداء ، بمقد عظيم مثل النار ، وأرسل قتل جميع القديسين بالسيف ، ومانوا على اسم المسيح .

من هنا يقال أمام أيقونة الشهيد تادرس المشرق

Αὐτὸς ἐπέστη : ἐβόλθεν τῆς : ἡγε στωιν
ἡμῶν : ἀγῶνις ὑπὲρ κατὰ τῆς .

Ἐκ τῆς ἡλικίας ἡλικίας ἡμῶν : δὲν πενήντι
ἡλικίας : ἀτερφοῦς ἡμῶν : ἐπαίμαρ-
τος .

Αὐτῶν περὶ Πῦρ : δὲν τετμετοτρο : ἀτ-
τωπὶ ἡσα τῆς : ἡτε ἡνέτων .

Ἦεν τῆς ἐκκλησίας ἐθόταβ : ἡτε ἡνέτων ἡ-
μῶν : ἀτχοκ ἡτοτμαρττρία : δὲν σοῦ ἰβ ἡ-
τωβ .

Ἦεν τῆς ἐροκ : ὡ πενοτρο Πῦρ : ἡτεκ-
ταχροῦ δὲν πῆατ : ἡορθοδοξον .

Ὅι παν ἡοτμερος : περὶ παίμαρτος :

ΕΒΟΛΖΙΤΕΝ ΝΙΤΩΒΖ : ἡ Θεόδωρος πᾶνα -
τολεος .

فنزّل من السماء . نور عظيم وغطى الأرض كلها . ثم أكايل لا محصى عددها في أيدي الملائكة . ألبسوها
لهؤلاء الشهداء . وعيدوا مع المسيح في ملكوته . وصاروا إلى كورة الأحياء . في الكنيسة المقدسة التي للأبكار
وأكلوا جهاد شهادتهم . في اليوم الثاني عشر من شهر طوبى . نطلب اليك يا ملكنا المسيح . أن تثبتنا .
في الأمانة الأرثوذكسية . واعطنا نصيباً مع هؤلاء الشهداء . بطلبات تادرس المشرق . للسلام لتادوس المشرق
المجاهد الحقيقي الذي ليسوع المسيح . افرح يا تادرس لأنك رأيت الحياة . تحت السلم الذي هو الشيطان .
السلام لتادرس الذي رأى المسيح فوق ذلك السلم . السلام لمن استحق أن يتكلم مع المسيح . مثل موسى فماً
لهم . افرح يا من قال له المسيح إلهنا . تقوى وأثبت يا شهيدى المختار . السلام لمن صار سبباً صالحاً . حتى أتى
بكثيرين إلى معرفة الحق . بصلواته يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا .

Ψαλι ἡχος Βατος .

طرح بلحن واطس

Διωγῶν ἡτεροψῶν ἡφθ : θεν οὐρανῶν
εἰς ἡφθ : ἡτεροψῶν ἡπερμαρτυρος :
Θεόδωρος πᾶνατολιος .

Δινατ θεν οὐροραμα : εορμωκι εσφορ
ψα ἡφε : ερε Πχς εινεν τεσάφε : θεν οὐ -
ωον πατρωαχι μμοϋ .

التفسير : تسالوا فلتسجد لله بقلب مرهوب . ولنجد شهيد تادرس المشرق . هذا الذي أبصر في رؤياه
سلماً مرتفعاً إلى السماء . والمسيح على رأس السلم بمجد لا ينطق به . ثم أبصر الحياة القديمة وهو الشيطان عدو
كل حق . مطروحاً تحت ذلك السلم . وأبصر أيضاً ألوف ألوف وربوات من الملائكة . يسبحون ابن الله بنسايح
وتراتيل . فقال ربنا يسوع المسيح للبار تادرس . أحب أن تصير لي ابناً فقال من أنت يا سيدي . فقال له
أنا هو يسوع كلمة الآب . الذي أتيت إلى العالم لأخلص المناقذين . ولا بد لك أن تسفك دمك على إسمي الطاهر
لكي تعد مع الشهداء . ثم أن أحد القيام أخذه بأمر الرب . وغطسه في بحيرة نار باسم الآب والابن والروح
القدس . فصار كله كتل النار شبيهاً بالملائكة . فقام من النوم وتكلم مع كل جنوده قائلاً : من أراد أن
يعيش في هذا الزمان فليمتز إلى حيث يرغب . ومن أراد أن يجاهد على اسم المسيح فليلبث معنا اليوم لينال
الحياة الأبدية . فصرخوا كلهم جميعاً نحن نموت معك . فقال لهم الشهيد تادرس افطسوا جميعاً في النهر باسم الآب
والابن والروح القدس . لأن هذا هو الإله الحقيقي الخالق كل أحد . فصنعوا كنيته وغطسوا ثلاث دفع .

نسمعوا صوتاً من السموات يقول لهم تقفوا يا شهدائي فاني كائن معكم حتى تنالوا إكليل الشهداء الأطهار . أما تادرس وجميع جنده فذهبوا إلى الملك واعترفوا بالمسيح . فصلب تادرس البار على شجرة عالية . وقتل جنوده جميعاً بحد الصيف . وكان عدد الشهداء الذين نالوا إكليل الشهادة مع القديس تادرس المشرق . مائتين وخمسين ربوة مضوا إلى أماكن النباح . أطلب من الرب عنا لينفر لنا خطايانا .



اليوم الثالث عشر من شهر طوبه المبارك



أعجوبة عرس قانا الجليل

طرح بلحن آدام . Ψαλμ ἱχος Ἀδάμ .

Ἀποὸν θὰ νηπιστοσ : μαρενοτωπτ ἡΠῑχσ :
 νεμ Πεϋιωτ ἡἄσταθοσ : νεμ Πῑπνετμα
 εθοταβ .

Ενμωϋ ἔβολ : θεν οτχομ ετχομ : ζωσ
 ἔβολ θεν οτϋαι : ἔθοτη ἔκεϋαι .

التفسير : فلنسجد نحن المؤمنين للمسيح وأبيه الصالح والروح القدس ونسير من قوة إلى قوة . كما من عيد إلى عيد آخر . نسجد للثالوث الأقدس الغير مخلوق . المساوي المحي . الذي نحن نسبحه ونرتل له . لأنه صنع معنا رحمة كعظيم رحمته . ففي قانا الجليل صار عرس كما قال الانجيلي . ودعى يسوع وتلاميذه . لكي يتم كلام أشعياء للنبي القائل . أرض زابلون وأرض فتاليم . طريق البحر عبر الأردن . جليل الأمم الشعب الجالس في الظلمة وظلال الموت . أشرق له نور عظيم . وهو المسيح إلهنا كلمة الآب . في ذلك اليوم جعل الماء خيراً بقوة لاهوته التي لا ينطق بها . وهي أول آية صنعها في قانا الجليل . وآمن به تلاميذه أنه المسيح مخلص العالم .

طرح بلحن واطس . Ψαλμ ἱχος Βατοσ .

Ἦερηι θεν πῑεχοοτ ἡμασ ϋομτ : αϋϋωπῑ
 ἡχε οτνῑϋτ ἡχοπ : θεν ἡΚανα ἡτε ἡἄ-
 λιλεἄ : μαρε ἑματ ἡἡησ ἡματ πε .